

**Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen**

Prüfen • Überwachen • Zertifizieren

**Konformitätszertifikat  
MPA NRW-1130-700628-1**

(Version: 01)

Hiermit wird bestätigt, dass das Bauprodukt

**Rohre aus duktilem Gusseisen für Gasleitungen nach EN 969 mit  
Nennweiten von DN 80 bis DN 600**in der Ausführung: **Steckmuffenrohr ECOPUR** mit einer PUR (Polyurethan)-Innen- und Außenbeschichtung

Die Rohre sind mit einer Doppelkammermuffe versehen, mit der unter Verwendung einer TYTON®-Dichtung eine nichtlängskraftschlüssige Verbindung und unter Verwendung einer zusätzlichen außenliegenden Schubsicherung oder innenliegende Schubsicherung eine längskraftschlüssige Verbindung hergestellt werden kann.

des Herstellers

**vonRoll hydro (Suisse) ag**

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

hergestellt im Herstellwerk

**vR production (choindez) sa**

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

entsprechend den Ergebnissen

- der Werkseigenen Produktionskontrolle des Herstellers
- der Produktprüfung durch das MPA NRW und
- der Fremdüberwachung durch das MPA NRW

den Anforderungen des Zertifizierungsprogramms

**MPA NRW-ZP 21-05 "Rohre und Formstücke aus duktilem Gusseisen  
für Trinkwasser-, Abwasser- und Gasleitungen nach EN 545, EN 598 und EN 969"**

entspricht.

Das Zertifikat ist gültig bis **03.03.2025**.

Dortmund, 03.03.2022

im Auftrag

  
Dipl.-Ing. Becker

Leiter der Zertifizierungsstelle (Dez. 21)



Dieses Zertifikat umfasst 1 Seite.

**Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen**

Prüfen • Überwachen • Zertifizieren

**Certificate of Conformity**  
**MPA NRW-1130-700628-1 (EN)**

(Version: 01)

This is to certify that the construction product:

**ductile cast iron pipes for gas pipe lines according to EN 969 with  
nominal diameters from DN 80 to DN 600**manufactured as: **Pipe ECOPUR** with sockets and a coating of PUR (Polyurethane) both internally and externallyThe pipes have a double-chamber-socket. The insertion of a TYTON®-gasket alone enables a flexible joint.  
The insertion of an additional internal or external push-resistant locking system enables a restrained joint.

of the company:

**vonRoll hydro (Suisse) ag**

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

Produced in the manufacturing plant(s):

**vR production (choindez) sa**

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

according to the results of the


- manufacturer's factory production control,
- product testing / inspection by the MPA NRW and
- continuous surveillance by the MPA NRW

complies with the certification program

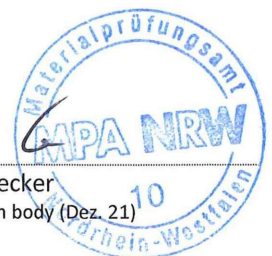
**MPA NRW-ZP 21-05 "Ductile iron pipes and fittings for water pipelines,  
sewage and gas pipes according to EN 545, EN 598 and EN 969"**The certificate is valid until **03.03.2025**.

Dortmund, 03.03.2022

on behalf of

  
Dipl.-Ing. Becker

Head of the certification body (Dez. 21)



This Certificate consists of 1 page.

The original of this document was issued in German language.  
In case of doubt only the German version is valid.

**Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen**

Prüfen • Überwachen • Zertifizieren

**Certificat de Conformité  
MPA NRW-1130-700628-1 (FR)**

(Version: 01)

Par le présent document, nous certifions que les produits de construction:

**tuyaux en fonte ductile pour adduction de gaz selon EN 969  
DN 80 à DN 600**de type: **Tuyau DUCPUR** et **Tuyau ECOPUR** à emboîture automatique avec revêtement intérieur et extérieur en PUR (polyuréthane)

Les tuyaux ont une double chambre et peuvent être verrouillés axial flexible par le verrouillage intérieur et avec une bague de joint de type TYTON. Le montage d'une bague de verrouillage extérieure ou intérieure supplémentaire assure un emboîtement verrouillé.

de l'entreprise:

**vonRoll hydro (Suisse) ag**

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

pour le fabricant:

**vR production (choindez) sa**

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

en fonction des résultats de la

- contrôle de la production en usine du fabricant,
- Test du produit par la MPA NRW et
- surveillance continue par la MPA NRW

conforme au programme de certification

**MPA NRW-ZP 21-05 "Tuyaux, raccords en fonte ductile pour canalisations d'eau  
canalisations d'égout et de gaz selon EN 545, EN 598 et EN 969"**Ce certificat est valable jusqu'au **03.03.2025**.

Dortmund, 03.03.2022

sur ordre de



Dipl.-Ing. Becker

Le directeur de l'organisme de certification (Dez. 21)



Ce certificat se compose de 1 page.

L'original de ce document a été établi en allemand.  
Le texte allemand est déterminant en cas de doute.

**Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen**

Prüfen • Überwachen • Zertifizieren

**Certificato di Conformità  
MPA NRW-1130-700628-1 (IT)**

(Version: 01)

Con il presente documento, certifichiamo che i prodotti di costruzione:

**tubi in ghisa duttile per gasdotti secondo EN 969,  
DN 80 à DN 600**et di tipo: **Tubo ECOPUR** a giunto automatico con rivestimento interno e esterno PUR (poliuretano)

I tubi sono dotati di un bicchiere a doppia camera, il quale consente sia un collegamento non-antisfilamento realizzabile mediante l'impiego di una guarnizione TYTON® sia un collegamento antisfilamento realizzabile mediante l'impiego di un supplementare anello di tenuta assiale interno o esterno.

della ditta:

**vonRoll hydro (Suisse) ag**

Von Roll-Str. 24 – CH-4702 Oensingen

per lo stabilimento di produzione:

**vR production (choindez) sa**

Choindez 33 – CH-2830 Courrendlin

in base ai risultati del


- controllo di produzione in fabbrica del produttore,
- Test del prodotto testato da MPA NRW e
- monitoraggio esterno da parte dell'MPA NRW

conforme al programma di certificazione

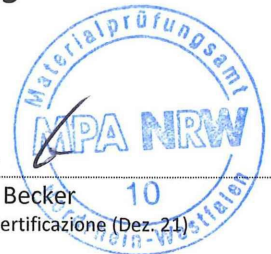
**MPA NRW-ZP 21-05 "Tubi e raccordi in ghisa sferoidale per condotte  
fognarie e gas secondo EN 545, EN 598 e EN 969"**Il certificato è valido fino al **03.03.2025**

Dortmund, 03.03.2022

su ordine di

  
Dipl.-Ing. Becker

Il direttore del corpo di certificazione (Dez. 21)



Questo certificato è composto da 1 pagina.

L'originale del presente documento è stato redatto in lingua tedesca.

In caso di dubbi è vincolante il testo tedesco.